

VERÖFFENTLICHUNGEN PUBLICATIONS

98

AKTIVITÄTEN DER PUBLIKATIONSABTEILUNGEN
ACTIVITÉS DES DÉPARTEMENTS DES PUBLICATIONS

100

PASSERELLES

101

DIE ERSTE PASSERELLE IM OPEN ACCESS
LA PREMIÈRE PASSERELLE EN ACCÈS LIBRE

/

Das DFK Paris fühlt sich der Möglichkeit des Open Access verpflichtet, um die Ergebnisse seiner Forschungen schneller und leichter einer internationalen Öffentlichkeit zugänglich machen zu können. Seit 2017 werden daher die bereits existierenden Publikationsreihen der *Passagen/Passages* und *Passerelles* als Print und in elektronischer Form publiziert sowie um die Reihe der *Passages online* ergänzt, die insbesondere Ergebnisse wissenschaftlicher Kolloquien und der Jahresthemen digital zur Verfügung stellt. Zugänglich sind diese Publikationen als Open-Access-Online-Ressource auf arthistoricum.net – ART-Books sowie über den *kubikat*-Verbundkatalog und auf der Internetseite des DFK Paris.

Le DFK Paris enrichit l'offre éditoriale de ses collections existantes, *Passages/Passagen* et *Passerelles*, publiées en version papier et désormais aussi au format numérique. Attaché à la possibilité de l'open access, afin de rendre ses résultats de recherche plus rapidement et plus facilement accessibles à un public international, il développe depuis 2017 la collection des *Passages online* qui met à disposition les actes de colloques et les résultats des sujets annuels. Ces publications sont accessibles sur la plateforme arthistoricum.net – ART Books ainsi que sur le site internet du DFK Paris ou encore via *kubikat*, catalogue collectif des bibliothèques des instituts allemands de recherche en histoire de l'art.

Aktivitäten der Publikationsabteilungen

Die Editions politik des DFK Paris ist eng mit seinen wissenschaftlichen Aktivitäten verknüpft. Die Publikationen der drei deutsch-französischen Schriftenreihen – *Passagen/Passages*, *Passagen online* und *Passerelles* – spiegeln die Ergebnisse der hier durchgeführten Forschungen und unterstützen deren Verbreitung.

Die Publikationen des DFK Paris waren dieses Jahr wieder auf den Buchmessen von drei großen internationalen Veranstaltungen für Kunsthistoriker in Deutschland, Frankreich und den USA vertreten: vom 13. bis 16. Februar 2019 auf dem Jahreskongress der College Art Association (CAA) in New York, vom 27. bis 31. März 2019 auf dem Deutschen Kunsthistorikertag in Göttingen und vom 1. bis 3. Juni 2019 auf dem Festival de l'histoire de l'art im Château de Fontainebleau.

Seit Mai 2019 ist die Schriftenreihe *Passerelles* nun auch – neben den *Passagen/Passages* – auf der Online-Publikationsplattform OpenEdition Books im digitalen Redaktionsbereich der MSH, unserem französischen Verlagspartner, vertreten. Sie bietet neben den gedruckten Ausgaben elektronische Versionen unserer Bücher an (die Teilnahme am Programm OpenEdition Freemium ermöglicht jedem Internetnutzer den freien Zugang zu den Texten im HTML-Format; der Download im PDF- und ePub-Format ist für Nutzer von Partnerinstitutionen möglich). Die erste *Passerelle*, die so (unter books.openedition.org/editionsmsmh/8026) verfügbar ist, ist Reims, la reine des cathédrales. Cité céleste et lieu de mémoire, die Festrede, die der am 18. April 2018

Activités des départements des publications

La politique éditoriale du DFK Paris est étroitement liée à ses activités scientifiques. Les publications de ses trois collections franco-allemandes – *Passages/Passagen*, *Passages online* et *Passerelles* – accueillent les résultats des recherches menées en son sein et accompagnent leur large diffusion.

En 2019, les publications du DFK Paris ont été présentes sur les salons du livre de trois grandes manifestations internationales rassemblant des historiens de l'art en Allemagne, en France et aux États-Unis : du 13 au 16 février 2019 au congrès annuel du College Art Association (CAA) à New York, du 27 au 31 mars 2019 au Deutscher Kunsthistorikertag à Göttingen et du 1^{er} au 3 juin 2019 au Festival de l'histoire de l'art au Château de Fontainebleau.

La collection *Passerelles* a désormais rejoint la collection *Passages/Passagen* sur la plateforme OpenEdition Books dans l'espace éditeur numérique de la MSH, notre partenaire éditorial français. Elle offre ainsi, en parallèle aux éditions imprimées, des versions électroniques de nos livres (la participation au programme OpenEdition Freemium permet un accès libre aux textes au format html pour tout internaute et le téléchargement aux formats pdf et ePub pour les utilisateurs des institutions partenaires). La première *Passerelle* disponible sur books.openedition.org/editionsmsmh/8026 est Reims, la reine des cathédrales. Cité céleste et lieu de mémoire, l'éloge que le regretté Willibald Sauerländer, décédé le 18 avril 2018, avait prononcé à l'occasion du 800^e anniversaire de la cathédrale Notre-Dame de Reims en 2011.



verstorbenen Willibald Sauerländer anlässlich des 800. Jahrestages der Kathedrale Notre-Dame de Reims im Jahr 2011 gehalten hat.

Mit diesem neuen Beitrag zum Open Access fördert das DFK Paris weiterhin die Notwendigkeit, die Kunstgeschichte in den digitalen Medien auf Augenhöhe mit anderen Geistes- und Sozialwissenschaften zu präsentieren.

À travers cette nouvelle contribution à l'Open Access, le DFK Paris continue de faire valoir la nécessité de représenter l'histoire de l'art à égalité des autres sciences humaines et sociales sur les supports numériques.

Passerelles / Passerelles

La réalité en partage.

*Pour une histoire des relations artistiques
entre l'Est et l'Ouest pendant la guerre froide*

Von Mathilde Arnoux

De Mathilde Arnoux



Mathilde Arnoux,
La réalité en partage.
*Pour une histoire des
relations artistiques entre
l'Est et l'Ouest en Europe
pendant la guerre froide,*
Paris, Éditions de la
Fondation de la Maison
des sciences de l'homme /
DFK Paris, 2018 (Passerelles)

ISBN 978-2-7351-2441-1
12,00 €

Die Auseinandersetzung mit den künstlerischen Beziehungen in Europa zwischen Ost und West während des Kalten Krieges ist eine Herausforderung. Die Einschränkung der Zirkulation sowie die Durchdringung und Beeinflussung des künstlerischen Feldes durch die rivalisierenden Ideologien scheinen dieses Unterfangen aussichtslos zu machen; diese Grenzen erneut in den Blick zu nehmen erfordert jedoch auch, sie in Frage zu stellen.

Anhand konkreter Beispiele künstlerischer Beziehungen zwischen Frankreich, der BRD, der DDR und Polen, sowohl in Kunstdiskursen als auch in künstlerischen Schöpfungen der 1960er bis 1980er Jahre, konzentriert sich dieses Buch auf singuläre Konzeptionen der Begriffe Wirklichkeit und Realität in diesen Umgebungen und beleuchtet gleichzeitig, inwiefern diese Wahrnehmungen geteilt, un- oder missverstanden werden. Museen, Kataloge, Zeitschriften, Galerien, Kongresse und andere alternative künstlerische Räume sind die Orte, an denen die Facetten dieser Konzeptionen durch die verschiedenen Autoren und Akteure der Kunstgeschichte, wie Künstler, Kunsthistoriker und Kunstkritiker, Gestalt annehmen. Basierend auf den identifizierten Unterscheidungen und Annäherungen befragt dieser Aufsatz kritisch frühere Analysen, um eine neue Perspektive auf die künstlerischen Beziehungen in Europa während des Kalten Krieges anzubieten.

Traiter des relations artistiques européennes entre l'Est et l'Ouest pendant la guerre froide est un défi. En effet, la limitation des circulations et l'imprégnation du champ artistique par des idéologies rivales peut rendre la démarche illusoire, mais considérer ces limites incite à les questionner.

S'appuyant sur des exemples concrets de relations artistiques entre la France, la RFA, la RDA et la Pologne, à la fois dans les discours sur l'art et dans les pratiques artistiques des années 1960 à 1989, cet ouvrage porte sur les conceptions singulières des notions de réel et de réalité selon les contextes, tout en éclairant les partages, incompréhensions, malentendus. Musées, catalogues, revues, galeries, congrès, espaces extérieurs sont les lieux dans lesquels les facettes de ces conceptions prennent forme à travers les différents auteurs et acteurs de l'histoire de l'art que sont les artistes, les historiens et critiques d'art. À partir des distinctions et des rapprochements étudiés, cet essai interroge les précédentes analyses pour offrir un point de vue renouvelé sur ces relations, en Europe, durant cette période.

Reims, la reine des cathédrales

Cité céleste et lieu de mémoire

Von Willibald Sauerländer, aus dem Deutschen übersetzt von Jean Torrent

De Willibald Sauerländer, traduit en français par Jean Torrent



Willibald Sauerländer,
*Reims, la reine des
cathédrales. Cité céleste
et lieu de mémoire,*
traduit par Jean Torrent, Paris,
Éditions de la Fondation de
la Maison des sciences de
l'homme / DFK Paris, 2018
(Passerelles)

ISBN 978-2-7351-2418-3
12,00 €

Anlässlich der 800-Jahr-Feier von Notre-Dame in Reims hielt Willibald Sauerländer eine Festrede, die der vorliegende Band in einer revidierten und erweiterten Fassung wiedergibt. Im Fokus steht die Erinnerung an die sakralen Bräuche und Kulte von der Reliquienverehrung bis zur Königsweihe, die im vorrevolutionären Frankreich die Kathedrale mit rituellem Leben erfüllten. Nacheinander werden der Chor als bildliches Gleichnis des Himmlischen Jerusalem, die Statuen der Heiligen als Wegweiser zu ihren Schreinen und Reliquien sowie die Kathedrale als Ort der Salbung und Krönung der französischen Herrscher evoziert. Der Band schließt mit einem Nachtrag, der die Skulpturen der Kathedrale in ihrer spirituellen Verbindung mit dem Gottesdienstritus und den Festen behandelt, die die Metropolitankirche belebten.

À l'occasion du 800^e anniversaire de la cathédrale Notre-Dame de Reims, Willibald Sauerländer prononçait un éloge que ce livre reprend dans une version revue et augmentée. Il se concentre particulièrement sur le souvenir des pratiques sacrées et des cultes, de la vénération des reliques jusqu'au sacre des rois, qui prêtèrent à la cathédrale une intense vie liturgique dans la France pré-révolutionnaire. L'auteur évoque successivement le chœur en tant que métaphore iconographique de la Jérusalem céleste, les statues de saints comme guides vers leurs châsses et leurs reliques, et la cathédrale comme lieu de l'onction et du couronnement des souverains français. Le volume se conclut par un chapitre évoquant les sculptures de la cathédrale et leur lien spirituel avec le rituel du culte et des fêtes qui animaient l'église métropolitaine.